



EN

FR

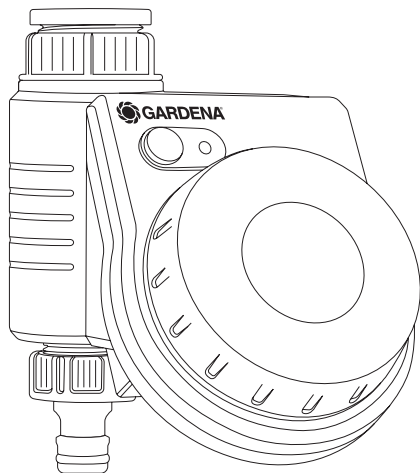
IT

ES

PT

EL

Easy Art. 1887



EN Operator's manual

Water Control

FR Mode d'emploi

Programmation d'arrosage

IT Istruzioni per l'uso

Unità di controllo per irrigazione

ES Instrucciones de empleo

Control de riego
































PT Manual de instruções

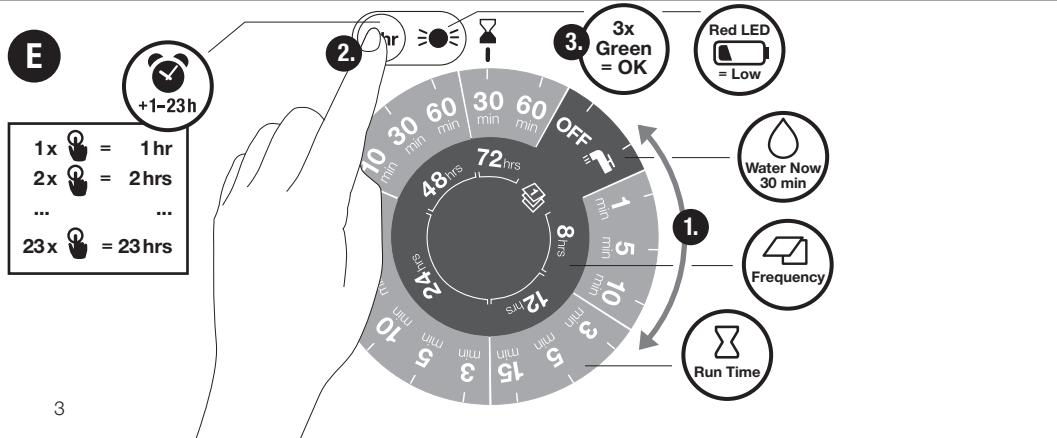
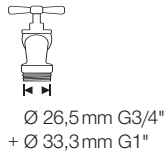
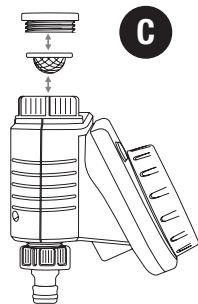
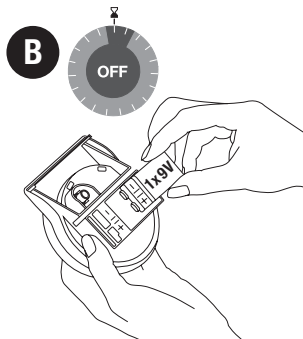
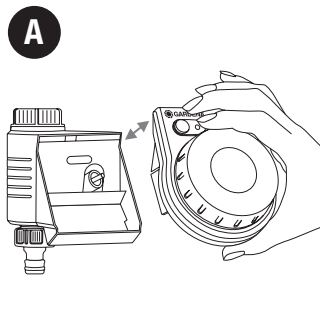
Controlador de rega

EL Οδηγίες χρήσης

Σύστημα ελέγχου ποτίσματος

**Bewässerungsempfehlungen/Irrigation recommendations/Recommandations d'irrigation/
Raccomandazioni di irrigazione/Consejos de riego/Conselhos de rega/Συστάσεις άρδευσης**

		Bewässerungsart/Irrigation type/Type d'irrigation/ Tipo di irrigazione/Tipo de riego/Tipo de rega/ Τεχνητή βροχή Τύπος	Bepflanzungsart/Planting type/ Type de plantation/Tipo di piantu- mazione/Tipo de plantación/ Tipo de plantação/Φύτευση τέχνης
1 min.	8 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
5 min.	8 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
10 min.	8 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
3 min.	12 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
5 min.	12 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
15 min.	12 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
3 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
5 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
10 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System, GARDENA Sprinklersystem	 
15 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	  
30 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	   
45 min.	24 hrs	GARDENA Sprinklersystem	  
10 min.	48 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	   
30 min.	48 hrs	GARDENA Micro-Drip-System, GARDENA Sprinklersystem	 
60 min.	48 hrs	GARDENA Sprinklersystem	
30 min.	72 hrs	GARDENA Sprinklersystem	
60 min.	72 hrs	GARDENA Sprinklersystem	



Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA Easy

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και στον ερασιτεχνικό κήπο αποκλειστικά για εξωτερικούς χώρους για τον έλεγχο συστημάτων τεχνητής βροχής και ποτιστικών συστημάτων. Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το αυτόματο πότισμα κατά την περίοδο των διακοπών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές χρήσεις και σε συνδυασμό με χημικά προϊόντα, τρόφιμα, εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σημαντικό!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Μπαταρία:

Για λόγους ασφάλειας της λειτουργίας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μία αλκαλική μπαταρία 9 V μαγγανίου (alkaline) τύπου IEC 6LR61!

Προς αποφυγή διακοπής λειτουργίας του συστήματος ελέγχου ποτίσματος εξαιτίας εξασθενημένης μπαταρίας σε περίπτωση μακράς απουσίας σας, πρέπει να αντικαταστήσετε τη μπαταρία, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα το LED.

Θέση σε λειτουργία:

Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος επιτρέπεται να εγκαθίσταται αποκλειστικά σε κατακόρυφη θέση με το παξιμάδι ρακόρ προς τα επάνω ώστε να αποτρέπεται η εισχώρηση νερού στη θήκη των μπαταριών. Η ελάχιστη ποσότητα παροχής νερού για την ασφαλή λειτουργία ενεργοποίησης του συστήματος ελέγχου ποτίσματος είναι 20 – 30 l/h. Π.χ., για τον έλεγχο του συστήματος Micro-Drip απαιτούνται τουλάχιστον 10 στόμια στάλαξης 2 λίτρων. Η μέγιστη θερμοκρασία του

παρεχόμενου νερού επιτρέπεται να είναι 40 °C. Αποφεύγεται την καταπόνηση από εφελκυσμό. → Μην τραβάτε από το συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν αφαιρεθεί η οθόνη ενώ είναι ανοικτή η βαλβίδα, η βαλβίδα παραμένει ανοικτή μέχρι να τοποθετηθεί και πάλι η οθόνη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Εδώ θα βρείτε
ένα βίντεο
για τη θέση σε
λειτουργία και
τη ρύθμιση:



2. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ → (ΕΙΚ. Α-С)

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ → (ΕΙΚ. D)

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Θέση εκτός λειτουργίας:

- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Για την προστασία της μπαταρίας, αυτή πρέπει να αφαιρεθεί (Εικ. Β).
- Φυλάσσετε την οθόνη και τη μονάδα βαλβίδας σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.



Απόρριψη: (σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)
Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτε-
ται στα κοινά οικιακά απορρίμματα.
Πρέπει να απορριπτεται σύμφωνα με

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

→ (ΕΙΚ. Ε)

Οι τιμές αποθηκεύονται 5 δευτερόλεπτα μετά τη ρύθμιση της διάρκειας και της συχνότητας και επιβεβαιώνονται με τριπλή αναλαμπή του πράσινου LED. Ξεκινά το πρώτο πότισμα. Αυτή είναι η μελλοντική ώρα έναρξης του ποτίσματος. Εάν θέλετε να ξεκινά το πότισμα αργότερα, μπορείτε να πατήσετε επανειλημμένα το πλήκτρο +1h εντός 5 δευτερολέπτων μέχρι να επιλεγεί η επιθυμητή ώρα έναρξης.

τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!


Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:

→ Επιστρέψτε τη μεταχειρισμένη μπαταρία σε ένα από τα σημεία πώλησης ή μέσω της δημοτικής υπηρεσίας διάθεσης αποβλήτων της περιοχής σας.

Διαθέτετε τη μπαταρία μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν παρέχεται δυνατότητα χειροκίνητου ποτίσματος με τη λειτουργία 	Προβάλλεται διαρκώς η ένδειξη εξαντλημένης μπαταρίας: Το LED δίπλα από την καθυστέρηση έναρξης ανάβει με κόκκινο χρώμα.	→ Τοποθετήστε καινούργια (αλκαλική) μπαταρία.
	Η βρύση είναι κλειστή.	→ Ανοίξτε τη βρύση.
	Η οθόνη δεν έχει τοποθετηθεί.	→ Τοποθετήστε την οθόνη στο περίβλημα.
Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν εκτελείται (χωρίς πότισμα)	Καταχώριση/τροποποίηση προγράμματος κατά τη διάρκεια του παλμού έναρξης ή λίγο πριν από αυτόν.	→ Διεξάγετε την καταχώριση/τροποποίηση του προγράμματος εκτός των προγραμματισμένων ωρών έναρξης.
	Η βαλβίδα άνοιξε προηγουμένως χειροκίνητα.	→ Αποφεύγετε ενδεχόμενες επικαλύψεις προγράμματος.
	Η βρύση είναι κλειστή.	→ Ανοίξτε τη βρύση.
	Η οθόνη δεν έχει τοποθετηθεί.	→ Τοποθετήστε την οθόνη στο περίβλημα.
	Προβάλλεται διαρκώς η ένδειξη εξαντλημένης μπαταρίας: Το LED δίπλα από την καθυστέρηση έναρξης ανάβει με κόκκινο χρώμα.	→ Τοποθετήστε καινούργια (αλκαλική) μπαταρία.
	Ελάχιστη πίεση 0,5 bar μη διαθέσιμη.	→ Εξασφαλίστε την ελάχ. πίεση 0,5 bar.
Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος δεν κλείνει	Η ελάχιστη ποσότητα λήψης υπολείπεται των 20 l/h.	→ Συνδέστε περισσότερα στόμια στάλαξης.
	Ακάθαρτη βαλβίδα.	→ Ξεπλύνετε με φορά αντίθετη της κανονικής παροχής.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Σύστημα ελέγχου ποτίσματος	Τιμή / Μονάδα	Σύστημα ελέγχου ποτίσματος	Τιμή / Μονάδα
Ελάχ./μέγ. πίεση λειτουργίας	0,5 bar/12 bar	Κατάλληλη προς χρήση μπαταρία	1 x 9 V αλκαλική μπαταρία μαγγανίου (Alkaline) τύπου IEC 6LR61
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	5 °C έως 50 °C	Διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας	περίπου 1 έτος
Μέσο ροής	Καθαρό γλυκό νερό		
Μέγ. θερμοκρασία μέσου	40 °C		

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Αντικλεπτική προστασία Αριθ. προϊόντος 1815-00.791.00, διατίθεται μέσω του τμήματος σέρβις GARDENA

9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σερβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για το συγκεκριμένο προϊόν εγγύηση 2 ετών (από την ημερομηνία αγοράς), όταν το προϊόν χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για ένα μεταχειρισμένο προϊόν που αποκτήθηκε στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής.

Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής.

Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.

- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων, οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας GARDENA που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο.

Αναλώσιμα:

Τα ελαττώματα στο σύστημα ελέγχου ποτίσματος από εσφαλμένα τοποθετημένες μπαταρίες ή σε μπαταρίες με διαρροή εξαιρούνται από την εγγύηση.

Ζημιές από την επίδραση παγετού αποκλείονται από την εγγύηση.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

PT Declaração de conformidade CE


O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

Description of the product: Water Control Désignation du produit : Programmation d'arrosage Descrizione del prodotto: Unità di controllo per irrigazione Descripción del producto: Control de riego Descrição do produto: Controlador de rega Περιγραφή του προϊόντος: Σύστημα ελέγχου ποτίσματος		Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Έτος σήματος CE:	
Product type: Type de produit : Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Τύπος προϊόντος:		2018	
Easy		Article number: Référence : Codice articolo: Referencia: Número de referência: Κωδικός είδους:	
2014/30/EC 2011/65/EC		1887 Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	
		Ulm, 20.12.2018 Fait à Ulm, le 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018 Ulm, 20.12.2018	
		Authorised representative Le mandataire Persona delegata La persona autorizada O representante O εξουσιοδοτημένος	
		 Reinhard Pompe Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428AR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarna.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 666 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Auda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
1180 Uccle / Ukkel
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Crompia Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvig 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 -1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzog@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarmagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1887-20.960.01/1218

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com